

# Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 297

26ο έτος

29 Οκτωβρίου 1983

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

- I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3033/83 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1983 για την κατάργηση του εξισωτικού ποσού «προσχώρησης» που εφαρμόζεται στα vins de liqueur 1
  - \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3034/83 του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1983 για παράταση της περιόδου εμπορίας του ελαιόλαδου 1982/83 . . . . . 2
  - Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . . 3
  - Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3036/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη . . . . . 5
  - Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3037/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους . . . . . 7
  - Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3038/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων . . . . . 9
  - Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3039/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματα . . . . . 11
  - \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3040/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 για τη θέσπιση ορισμένων διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 2 και 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 του Συμβουλίου περί της επιστροφής ή της διαγραφής των εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών . . . . . 13
  - \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3041/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 που καθορίζει τα ποσά των συνεισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1982/83 . . . . . 15
  - \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3042/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των τιμών αγοράς στην παρέμβαση των οπισθίων ταταρτημορίων στον τομέα του βοείου κρέατος, που ισχύουν από τις 7 Νοεμβρίου 1983 . . . . . 16

★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3043/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81 όσον αφορά την κατανομή των εισαγωγών κονσερβών καλλιεργημένων μανιταριών καταγωγής τρίτων χωρών . . . . .	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3044/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . .	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3045/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο του 1983, για τα κατεψυγμένα βόεια κρέατα που προορίζονται για μεταποίηση . . . . .	23
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3046/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο του 1983, για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση . . . . .	24
★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3047/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76 περί της πώλησεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από τα δημόσια αποθέματα . . . . .	25
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3048/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί τροποποίησης των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους . . . . .	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3049/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών προελεύσεως Ρουμανίας . . . . .	30
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3050/83 της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα . . . . .	31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

83/523/ΕΟΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής της 11ης Οκτωβρίου 1983 για τη χορήγηση άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να προβεί σε ενδοκοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων υφασμάτων εκ συνθετικών υφαντικών ινών, καταγωγής Ινδονησίας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα . . . . .	33
---	----

83/524/ΕΟΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής της 13ης Οκτωβρίου 1983 για την τροποποίηση της απόφασης 81/983/ΕΟΚ περί εγκρίσεως πράξεων επισιτιστικής βοήθειας που πραγματοποιούνται από οργανισμούς με φιλανθρωπικό σκοπό και οι οποίες εξαιρούνται από την εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών . . . . .	35
--	----

83/525/ΕΟΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Οκτωβρίου 1983 που τροποποιεί την απόφαση 81/888/ΕΟΚ περί παρατάσεως, όσον αφορά ορισμένες τρίτες χώρες, της προθεσμίας η οποία προβλέπεται σχετικά με τους ελέγχους των διατηρητέων ποικιλιών στις οδηγίες του Συμβουλίου 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ . . . . .	36
---	----

Περιεχόμενα (συνέχεια)

83/526/ΕΟΚ:	
Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού της ελάχιστης τιμής πωλήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον 48ο ειδικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού ο οποίος αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 . . . . .	37
83/527/ΕΟΚ:	
Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη για την 31η ειδική δημοπρασία που οργανώνεται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 . . . . .	38
83/528/ΕΟΚ:	
Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των μέγιστων ποσών ενισχύσεως για το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο για την 52η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας η οποία αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81 . . . . .	39
83/529/ΕΟΚ:	
Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των ελάχιστων τιμών πωλήσεως βουτύρου για την 64η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας η οποία αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 . . . . .	41
83/530/ΕΟΚ:	
★ Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1983 περί διαπιστώσεως ότι η εισαγωγή της συσκευής με την ονομασία «Brancker — Plant Productivity Fluorometer, model SF-10» δεν δύναται να πραγματοποιηθεί ατελώς ως προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου . . . . .	43
83/531/ΕΟΚ:	
Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Οκτωβρίου 1983 περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος προελεύσεως Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης και Σουαζιλάνδης . . . . .	44
83/532/ΕΟΚ:	
★ Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Οκτωβρίου 1983 που τροποποιεί την απόδοση στην ολλανδική γλώσσα της απόφασης 83/384/ΕΟΚ σχετικά με τον κατάλογο των εγκαταστάσεων της Αυστραλίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα . . . . .	45

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3033/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
της 26ης Οκτωβρίου 1983

για την κατάργηση του εξισωτικού ποσού «προσχώρησης» που εφαρμόζεται στα vins de liqueur

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης του 1979, και ιδίως το άρθρο 60,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 107 της πράξης προσχώρησης του 1979 θεσπίζει για τα vins de liqueur καθεστώς εξισωτικών ποσών «προσχώρησης»: ότι το ίδιο άρθρο καθορίζει άμεσα το επίπεδο των ποσών αυτών κατά την ημερομηνία της προσχώρησης και προβλέπει το ρυθμό για την κατάργησή τους: ότι τα εξισωτικά ποσά αντιπροσωπεύουν τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ των τιμών αναγωγής που καθορίζονται για τα εισαγόμενα vins de liqueur και των τιμών αυτών των ίδιων προϊόντων που διαπιστώνονται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεση που είχε πριν από την προσχώρηση της Ελλάδας και η οποία καλείται στο εξής «Κοινότητα των Εννέα» και της Ελλάδας: ότι στόχος των εξισωτικών ποσών είναι να αποφεύγονται διαταραχές στις συναλλαγές λόγω διαφορετικών τιμών:

ότι, προς το παρόν, οι τιμές των ελληνικών vins de liqueur που διαπιστώνονται στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας των Εννέα και της Ελλάδας είναι υψηλότερες από τις τιμές αναγωγής που έχουν καθοριστεί για τα εισαγόμενα vins de liqueur:

ότι τα εξισωτικά ποσά «προσχώρησης» που εφαρμόζονται στα άλλα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα, για τα οποία έχουν καθοριστεί κοινές τιμές, έχουν καταρ-

γηθεί: ότι καταργήθηκαν όταν διαπιστώθηκε ελάχιστη διαφορά μεταξύ των κοινών τιμών και των τιμών που εφαρμόζονται στην Ελλάδα:

ότι η σημερινή κατάσταση στις συναλλαγές vins de liqueur μεταξύ της Κοινότητας των Εννέα και της Ελλάδας είναι ανάλογη προς εκείνη που επέτρεψε την κατάργηση των εξισωτικών ποσών «προσχώρησης» για τα άλλα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα: ότι, αφενός, δεν αποστέλλονται σχεδόν καθόλου vins de liqueur από την Κοινότητα των Εννέα προς την Ελλάδα: ότι, αφετέρου, έχοντας υπόψη το επίπεδο των τιμών των ελληνικών vins de liqueur, δεν δικαιολογείται η εφαρμογή εξισωτικού ποσού «προσχώρησης»: ότι, επιπλέον, η διατήρηση των εξισωτικών ποσών «προσχώρησης» μόνο για τα vins de liqueur δεν είναι επιθυμητή από οικονομική άποψη, δεδομένου ότι μπορεί να επιδεινώσει την ήδη ανησυχητική κατάσταση που επικρατεί στον τομέα αυτό στο εν λόγω κράτος μέλος: ότι πρέπει, συνεπώς, να καταργηθούν τα εξισωτικά ποσά «προσχώρησης» που εφαρμόζονται στα vins de liqueur,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το εξισωτικό ποσό «προσχώρησης» που εφαρμόζεται για τα vins de liqueur στις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας των Εννέα και της Ελλάδας και μεταξύ της Ελλάδας και των τρίτων χωρών καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 26 Οκτωβρίου 1983.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 156 της 15. 6. 1983, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 277 της 17. 10. 1983, σ. 142.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3034/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 27ης Οκτωβρίου 1983**  
**για παράταση της περιόδου εμπορίας του ελαιόλαδου 1982/83**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3, την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι δεν κατέστη δυνατό να καθορισθεί έγκαιρα η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς και η τιμή κατωφλίου του ελαιόλαδου για την περίοδο εμπορίας 1983/84· ότι

είναι, ως εκ τούτου, αναγκαίο να παραταθεί η περίοδος εμπορίας 1982/83 μέχρι τις 20 Νοεμβρίου 1983,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η περίοδος εμπορίας του ελαιόλαδου 1982/83 λήγει στις 20 Νοεμβρίου 1983, η δε περίοδος εμπορίας 1983/84 αρχίζει στις 21 Νοεμβρίου 1983.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 1983.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3035/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2157/83<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση,

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 27 Οκτωβρίου 1983·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2157/83 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 30. 7. 1983, σ. 47.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα αλεύρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	85,68
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	121,32 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	79,80 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	62,04
10.04	Βρώμη	44,16
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	50,68 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 Β	Κέγχρος	16,86 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	73,80 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	133,51
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	125,25
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	201,29
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	143,56

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3036/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/83<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση,

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 27 Οκτωβρίου 1983·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 30. 7. 1983, σ. 50.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		10	11	12	1
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0,70
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		10	11	12	1	2
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3037/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί ειδικών μέτρων για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1986/82<sup>(4)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των διαφορικών ποσών για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/73<sup>(5)</sup>, όπως ο πρώτος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2937/83<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι κατά τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 η Επιτροπή πρέπει να καθορίζει την τιμή της διεθνούς αγοράς για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους·

ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες και τα κριτήρια που αναφέρονται

στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2866/83 της Επιτροπής της 13ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων<sup>(7)</sup>·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής της διεθνούς αγοράς να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από την εφαρμογή των διατάξεων αυτών προκύπτει ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς για τους κραιμδόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η τιμή της διεθνούς αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.

(4) ΕΕ αριθ. L 215 της 23. 7. 1982, σ. 10.

(5) ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.

(6) ΕΕ αριθ. L 288 της 21. 10. 1983, σ. 20.

(7) ΕΕ αριθ. L 282 της 14. 10. 1983, σ. 33.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

[ECU/100 χγρ<sup>(1)</sup>]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	41,999
ex 12.01	Ηλιανθόσποροι	42,325

[ECU/100 χγρ<sup>(1)</sup>]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων της ενισχύσεως για το μήνα					
		Οκτώβριο 1983	Νοέμβριο 1983	Δεκέμβριο 1983	Ιανουάριο 1984	Φεβρουάριο 1984	Μάρτιο 1984
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	41,999	41,913	41,676	41,701	42,343	42,661
ex 12.01	Ηλιανθόσποροι	42,325	42,721	42,634	43,031	43,923	—

(<sup>1</sup>) Οι συντελεστές μετατροπής των ECU σε εθνικό νόμισμα, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 υπό α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73, είναι οι επόμενοι:

1 ECU:	2,24184	DM
1 ECU:	2,52595	Fl
1 ECU:	44,9008	FB/Flux
1 ECU:	6,87456	FF
1 ECU:	8,14104	dkr.
1 ECU:	0,725690	£ Ιρλανδίας
1 ECU:	0,572446	£ στερλίνα
1 ECU:	1 362,81	Lit
1 ECU:	79,8811	Δρχ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3038/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1566/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπημένη κατάσταση και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76<sup>(4)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπό γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1983.

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

(4) ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή  
Poul DALSGER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 10.06	<p>Όρυζα:</p> <p>B. I. Μετά του φλοιού ή αποφλοιωμένη:</p> <p>    β) Αποφλοιωμένη:</p> <p>        1. σε κόκκους στρογγυλούς</p> <p>        2. σε κόκκους μακρούς</p> <p>            για τις εξαγωγές προς:</p> <p>            — την Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Ελβετία και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιβίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια</p> <p>            — τις λοιπές τρίτες χώρες</p> <p>    II. Ημιλευκασμένη ή λευκασμένη:</p> <p>        α) Όρυζα ημιλευκασμένη:</p> <p>            1. σε κόκκους στρογγυλούς</p> <p>            2. σε κόκκους μακρούς</p> <p>        β) Όρυζα λευκασμένη:</p> <p>            1. σε κόκκους στρογγυλούς</p> <p>            2. σε κόκκους μακρούς</p> <p>                για τις εξαγωγές προς:</p> <p>                — την Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Ελβετία, και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιβίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια και για εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής<sup>(1)</sup></p> <p>                — τη ζώνη I</p> <p>                — τις λοιπές τρίτες χώρες</p> <p>    III. Σε θραύσματα</p>	<p>—</p> <p>103,00</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>128,75</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1.

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3039/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1566/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται στις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου, η οποία θα ισχύει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού·

ότι ο κανονισμός αριθ. 474/67/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1397/68<sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, μειώνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif αγοράς υπό προθεσμία και της τιμής cif, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 ECU ανά τόνο· ότι η επιστροφή, αντιθέτως, αυξάνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif και της τιμής cif της αγοράς υπό προθεσμία όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 ECU ανά τόνο·

ότι η τιμή cif είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· ότι η

τιμή cif αγοράς υπό προθεσμία είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1428/76<sup>(5)</sup>, λαμβάνοντας ως βάση, για κάθε μήνα ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής, την τιμή cif υπολογιζόμενη βάσει των προσφορών για φόρτωση το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα πραγματοποιηθεί η εξαγωγή·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Νοεμβρίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 5.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 204 της 24. 8. 1967, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 222 της 10. 9. 1968, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 30.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή  
Poul DALSGER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματα

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)			
		Τρέχων 11	1η προθεσμία 12	2η προθεσμία 1	3η προθεσμία 2
ex 10.06	Όρυζα:				
	B. I. Με φλοιό ή αποφλοιωμένη:				
	α) Με φλοιό:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	—	—	—	—
	β) Αποφλοιωμένη:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	0	0	0	0
	II. Ημιλευκασμένη ή λευκασμένη:				
	α) Ημιλευκασμένη:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	—	—	—	—
	β) Λευκασμένη:				
	1. σε κόκκους στρογγυλούς	—	—	—	—
	2. σε κόκκους μακρούς	0	0	0	0
	III. Σε θραύσματα	—	—	—	—

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3040/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

για τη θέσπιση ορισμένων διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 2 και 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 του Συμβουλίου περί της επιστροφής ή της διαγραφής των εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 του Συμβουλίου της 2ας Ιουλίου 1979 περί της επιστροφής ή της διαγραφής των εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1672/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 25 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι η πείρα που αποκτήθηκε από την έναρξη της ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79 έδειξε ότι πρέπει να καθοριστούν ορισμένες διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 2 του εν λόγω κανονισμού·

ότι πρέπει, ιδιαίτερα, να προσδιοριστεί η έννοια «ποσό των δασμών που νομίμως πρέπει να εισπραχθεί», που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου 2· ότι ο προσδιορισμός αυτός είναι αναγκαίος, μεταξύ άλλων, για να καθοριστούν οι προϋποθέσεις τις οποίες πρέπει να τηρήσει ο ενδιαφερόμενος για να επιτύχει την επιστροφή ή τη διαγραφή των εισαγωγικών δασμών, όταν αποδεικνύεται ότι τα εμπορεύματα στα οποία αναφέρεται η αίτησή του πληρούσαν, κατά το χρόνο αποδοχής της σχετικής διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, όλους τους απαιτούμενους από τις ισχύουσες διατάξεις όρους, προκειμένου να τύχουν προτιμησιακής δασμολογικής μεταχειρίσεως· ότι πρέπει, ειδικά, να καθοριστούν οι κανόνες που θα τηρούνται στην περίπτωση που η εν λόγω προτιμησιακή δασμολογική μεταχείριση θα εφαρμόζεται μέσα στα πλαίσια δασμολογικής ποσοστώσεως, ή δασμολογικής οροφής, που κατανέμεται, δασμολογικής οροφής που δεν κατανέμεται ή άλλου δασμολογικού ορίου·

ότι δεν είναι δυνατό να εφαρμόζονται οι διατάξεις που αφορούν την επιστροφή ή τη διαγραφή των εισαγωγικών δασμών προκειμένου να παρακαμφθούν οι ειδικοί κανόνες που ισχύουν σχετικά με τη θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία, ιδίως στον τομέα της κοινής αγροτικής πολιτικής· ότι δεν είναι δυνατό να επιτρέπεται, ιδίως, η εκ των υστέρων προσκόμιση εγγράφων τα οποία, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, πρέπει να προσκομίζονται κατά το χρόνο αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία· ότι αυτό ισχύει για τα πιστοποιητικά στα οποία καθορίζονται εκ των προτέρων εισφορές ή εισφορές και εξισωτικά νομισματικά

ποσά που έχουν καθιερωθεί στα πλαίσια της κοινής αγροτικής πολιτικής·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να εφαρμόζονται, αναλόγως όσον αφορά την επιστροφή ή τη διαγραφή των εξαγωγικών δασμών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Τελωνειακών Ατελειών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Ως ποσό που νόμιμα πρέπει να εισπραχθεί, κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1430/79, νοείται το ποσό των εισαγωγικών δασμών το οποίο, κατ' εφαρμογή των κανόνων που ισχύουν κατά την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία —συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων των σχετικών με την παροχή μειωμένου ή μηδενικού δασμού— έπρεπε να έχει εισπραχθεί για τα εμπορεύματα αυτά, αν όλα τα στοιχεία και έγγραφα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή αυτών των κανόνων είχαν δηλωθεί να υποβληθεί ορθά και αν είχαν πραγματικά ληφθεί υπόψη από τις αρμόδιες αρχές για τον υπολογισμό αυτών των δασμών.

2. Όταν η αίτηση επιστροφής ή διαγραφής βασίζεται στην ύπαρξη, κατά την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, μειωμένου ή μηδενικού εισαγωγικού δασμού, που εφαρμόζεται μέσα στα πλαίσια δασμολογικής ποσοστώσεως ή δασμολογικής οροφής που κατανέμεται, ή δασμολογικής οροφής που δεν κατανέμεται, ή άλλου ανάλογου δασμολογικού μέτρου, μπορεί να κατατεθεί ακόμα και μετά τη λήξη της περιόδου για την οποία καθορίστηκε το μέτρο αυτό.

Η επιστροφή ή η διαγραφή χορηγείται μόνο όταν, κατά την ημερομηνία υποβολής της αίτησης επιστροφής ή διαγραφής, αυτή συνοδεύεται από τα αναγκαία έγγραφα:

- αν πρόκειται για δασμολογική ποσοστώση ή για δασμολογική οροφή που κατανέμεται, τα όρια που προβλέπονται από την ποσοστώση αυτή ή τη δασμολογική οροφή που κατανέμεται για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των σχετικών εμπορευμάτων στην Κοινότητα, να μην έχουν ακόμα εξαντληθεί,
- αν πρόκειται για δασμολογική οροφή που δεν κατανέμεται ή άλλο δασμολογικό ανάλογο μέτρο, να μην έχει στο μεταξύ γίνει επαναφορά του κανονικού δασμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 12. 7. 1979, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1982, σ. 1.



Εντούτοις, η επιστροφή ή η διαγραφή χορηγείται, ακόμη και αν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο προηγούμενο εδάφιο, όταν, λόγω σφάλματος των ιδίων των αρμοδίων αρχών, ο μειωμένος ή μηδενικός δασμός δεν έχει εφαρμοσθεί σε εμπορεύματα των οποίων η διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία περιείχε όλα τα στοιχεία και συνοδευόταν από όλα τα αναγκαία έγγραφα για την εφαρμογή του μειωμένου ή μηδενικού δασμού.

3. Αν η αίτηση επιστροφής συνοδεύεται από πιστοποιητικό καταγωγής, πιστοποιητικό κυκλοφορίας, παραστατικό εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης ή ισοδύναμο έγγραφο εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης, ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο έγγραφο που να βεβαιώνει ότι τα εισαγόμενα εμπορεύματα μπορούσαν να τύχουν, κατά το χρόνο αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, κοινοτικής ή προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης, οι αρμόδιες αρχές δίνουν ευνοϊκή συνέχεια στην αίτηση αυτή, μόνον όταν έχει αποδειχθεί επαρκώς:

- ότι το έγγραφο που υποβλήθηκε με αυτό τον τρόπο αναφέρεται ειδικά στα εν λόγω εμπορεύματα και ότι πληρούνται όλοι οι όροι σχετικά με την αποδοχή αυτού του εγγράφου,
- ότι πληρούνται όλες οι λοιπές προϋποθέσεις για τη χορήγηση της προτιμησιακής δασμολογικής μεταχείρισης.

Η επιστροφή ή η διαγραφή πραγματοποιείται εφόσον προσκομισθούν τα εμπορεύματα. Όταν τα εμπορεύματα δεν μπορούν να προσκομισθούν στις αρμόδιες αρχές, οι τελευταίες χορηγούν την επιστροφή ή τα διαγραφή μόνο

εφόσον προκύπτει από τα στοιχεία που συγκεντρώνουν, μετά από σχετικό έλεγχο, ότι το πιστοποιητικό ή το έγγραφο που προσκομίσθηκε εκ των υστέρων αφορά χωρίς αμφιβολία τα εμπορεύματα αυτά.

4. Δεν δύνανται να γίνουν δεκτά για τη στήριξη αίτησης επιστροφής ή διαγραφής δασμών, πιστοποιητικά που καθορίζουν εκ των προτέρων εισφορές ή εισφορές και νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθιερώθηκαν στο πλαίσιο της κοινής αγροτικής πολιτικής.

5. Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου, θεωρείται, ενδεχομένως, ως ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία η ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιείται κάθε άλλη πράξη που έχει τα αυτά νομικά αποτελέσματα με την αποδοχή αυτή, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

#### Άρθρο 2

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται, αναλόγως, όσον αφορά την επιστροφή ή τη διαγραφή των εξαγωγικών δασμών.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1984.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις αιτήσεις επιστροφής ή διαγραφής εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών οι οποίοι βεβαιώθηκαν από την ημερομηνία αυτή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της Επιτροπής

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3041/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

που καθορίζει τα ποσά των συνεισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης για την περίοδο εμπορίας 1982/83

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στο τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1982 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, προβλέπει ότι τα ποσά της βασικής συνεισφοράς στην παραγωγή και της συνεισφοράς Β για τη ζάχαρη και την ισογλυκόζη, πρέπει να καθοριστούν πριν από την 1η Νοεμβρίου για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1581/82 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, το ανώτατο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 28 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αυξήθηκε σε 37,5% της τιμής παρέμβασης για τη λευκή ζάχαρη, για την περίοδο εμπορίας 1982/83·

ότι η προβλεπόμενη συνολική ζημία που διαπιστώνεται σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 απαιτεί, για τον καθορισμό των ποσών της συνεισφοράς στην παραγωγή, για την περίοδο εμπορίας 1982/83, να ληφθούν υπόψη τα

ανώτατα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού, όπως έχουν προσαρμοστεί, ανάλογα με την περίπτωση, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1581/82·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσά των συνεισφορών στην παραγωγή στον τομέα της ζάχαρης, καθορίζονται, για την περίοδο εμπορίας 1982/83 σε:

- α) 1,0282 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως βασική συνεισφορά για τη ζάχαρη Α και τη ζάχαρη Β·
- β) 19,2788 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ως συνεισφορά Β για τη ζάχαρη Β·
- γ) 0,4205 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας ως βασική συνεισφορά για την ισογλυκόζη Α και την ισογλυκόζη Β·
- δ) 7,9403 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας ως συνεισφορά Β για την ισογλυκόζη Β.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 17.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 178 της 22. 6. 1982, σ. 10.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3042/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού των τιμών αγοράς στην παρέμβαση των οπισθίων τεταρτημορίων στον τομέα του βοείου κρέατος, που ισχύουν από τις 7 Νοεμβρίου 1983

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1302/73 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/77 <sup>(3)</sup>, οι ποιότητες και οι τρόποι παρουσιάσεως των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο αγορών πρέπει να προσδιορίζονται λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, την ανάγκη εξασφαλίσεως αποτελεσματικής στηρίξεως της αγοράς και την ισορροπία μεταξύ της εν λόγω αγοράς και της αγοράς της ανταγωνίσιμης ζωικής παραγωγής, και, αφετέρου, τις οικονομικές ευθύνες που βαρύνουν σχετικώς την Κοινότητα· ότι, συνεπώς, ενδείκνυται να περιοριστούν οι αγορές σε ορισμένους τρόπους παρουσιάσεως κρέατος·

ότι τα κατώτατα και ανώτατα όρια των τιμών αγοράς πρέπει να καθορίζονται κατά τρόπο που να επιτρέπεται στους οργανισμούς παρεμβάσεως να λαμβάνουν υπόψη τις διαφορές της αξίας του κρέατος ανάλογα με την ηλικία, το βάρος, τη διάπλαση και την κατάσταση παχύνσεως των ζώων·

ότι πρέπει να καθοριστούν τα ανώτατα όρια των τιμών αγοράς σε επίπεδο που να αντιστοιχεί στην τιμή παρεμβάσεως που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1213/83 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, για την περίοδο εμπορίας 1983/84, χρησιμοποιώντας τους συντελεστές που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/78 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2427/83 <sup>(6)</sup>·

ότι η από κοινού παρουσίαση του εμπρόσθιου τεταρτημόριου και του οπίσθιου τεταρτημόριου που προέρχονται από το ίδιο ημιμόριο σφαγίου είναι τέτοια που να διευκολύνει τους ελέγχους του οργανισμού παρεμβάσεως, σχετικά με την τήρηση των προδιαγραφών όσον αφορά την ποιότητα και την ταξινόμηση των παρουσιάσεων κρέατος· ότι πρέπει να προβλεφτεί η δυνατότητα, για τους οργανισμούς παρεμβάσεως, να ζητούν για το σκοπό αυτό την από κοινού παρουσίαση των δύο τεταρτημορίων·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που τέθηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 7 Νοεμβρίου 1983, οι οργανισμοί παρεμβάσεως αγοράζουν τα προσφερόμενα, υπό τους όρους οι οποίοι προσδιορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/78, οπίσθια τεταρτημόρια σε τιμές που δρίσκονται μέσα στα όρια που καθορίζονται για κάθε προϊόν στο παράρτημα, λαμβάνοντας υπόψη την ηλικία, το βάρος, τη διάπλαση και την κατάσταση παχύνσεως των ζώων από τα οποία προέρχονται.

Είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο αγοράς στην παρέμβαση, σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται ανωτέρω, μόνον κρέατα που προέρχονται από άρρενα ζώα.

Ύστερα από αίτηση του σχετικού οργανισμού παρεμβάσεως, ο ενδιαφερόμενος παρουσιάζει στον τελευταίο αυτό, μαζί με το προσφερόμενο οπίσθιο τεταρτημόριο, το εμπρόσθιο τεταρτημόριο που προέρχεται από το ίδιο ημιμόριο σφαγίου.

## Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2427/83 καταργείται από τις 7 Νοεμβρίου 1983.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 7 Νοεμβρίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 19. 5. 1973, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 16.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1983, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 261 της 26. 9. 1978, σ. 5.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 238 της 27. 8. 1983, σ. 22.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Roul DALSAGER  
*Μέλος της Επιτροπής*

## BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Opkøbspris i ECU pr. 100 kg af produkterne  
 Ankaufspreis in ECU je 100 kg des Erzeugnisses  
 Τιμή αγοράς σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων  
 Buying-in price in ECU per 100 kg of product  
 Prix d'achat en Écus par 100 kilogrammes de produits  
 Prezzi di acquisto in ECU per 100 kg di prodotti  
 Aankoopprijs in Ecu per 100 kg produkt

	Maksimum Obere Grenze Ανώτατο όριο Upper limit Limite supérieure Limite superiore Bovengrenzen	Minimum Untere Grenze Κατώτατο όριο Lower limit Limite inférieure Limite inferiore Ondergrenzen
<b>BELGIQUE/BELGIË</b>		
— <i>Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des :</i>		
— <i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i>		
Bœufs 55 % — Ossen 55 %	418,701	397,543
Taureaux 55 % — Stieren 55 %	414,247	393,089
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i>		
— <i>Achtervoeten „pistola”, snit op 8 ribben, afkomstig van :</i>		
Bœufs 55 % — Ossen 55 %	435,404	413,133
Taureaux 55 % — Stieren 55 %	432,064	409,792
<b>DANMARK</b>		
— <i>Bagfjerdinger, udskåret med 5 ribben, af :</i>		
Stude I	381,346	377,095
Tyre P	389,240	384,989
Ungtyre I	405,635	401,385
— <i>Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af :</i>		
Stude I	397,134	392,883
Tyre P	405,635	401,385
Ungtyre I	422,638	418,387
<b>DEUTSCHLAND</b>		
— <i>Hinterviertel, gerade Schnittführung mit 5 Rippen, stammend von :</i>		
Bullen A	422,736	415,180
Ochsen A	415,180	407,624
<b>ΕΛΛΑΔΑ</b>		
— <i>Οπίσθια τέταρτα ευθείας τομής με 5 πλευρές, προερχόμενα από :</i>		
Μόσχο Β	459,042	455,158
Μόσχο Γ	455,935	452,051
— <i>Οπίσθια τέταρτα τομής « pistola » με 8 πλευρές, προερχόμενα από :</i>		
Μόσχο Β	478,201	474,188
Μόσχο Γ	474,964	470,951
<b>FRANCE</b>		
— <i>Quartiers arrière, découpe droite à 3 côtes, provenant des :</i>		
Bœufs U	474,268	457,632
Bœufs R	443,308	426,671
Bœufs O	417,738	401,102
Jeunes bovins U	443,616	430,676
Jeunes bovins R	424,208	411,268
Jeunes bovins O	395,404	382,464
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i>		
Bœufs U	494,139	476,886
Bœufs R	461,792	444,539
Bœufs O	435,144	417,891
Jeunes bovins U	462,100	448,698
Jeunes bovins R	441,922	428,520
Jeunes bovins O	411,885	398,483

	<i>Maksimum</i> <i>Obere Grenze</i> <i>Ανώτατο όριο</i> <i>Upper limit</i> <i>Limite supérieure</i> <i>Limite superiore</i> <i>Bovengrenzen</i>	<i>Minimum</i> <i>Untere Grenze</i> <i>Κατώτατο όριο</i> <i>Lower limit</i> <i>Limite inférieure</i> <i>Limite inferiore</i> <i>Ondergrenzen</i>
<b>IRELAND</b>		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers 1	389,850	384,062
Steers 2	378,178	372,390
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>		
Steers 1	406,096	400,074
Steers 2	393,942	387,921
<b>ITALIA</b>		
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>		
Vitelloni 1	510,813	501,119
Vitelloni 2	481,730	472,036
— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:</i>		
Vitelloni 1	502,610	493,662
Vitelloni 2	474,273	465,324
<b>LUXEMBOURG</b>		
— <i>Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:</i>		
Bœufs, taureaux extra	415,360	407,342
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:</i>		
Bœufs, taureaux extra	432,732	424,491
<b>NEDERLAND</b>		
— <i>Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:</i>		
Stieren, 1e kwaliteit	413,313	402,242
<b>UNITED KINGDOM</b>		
<b>A. Great Britain</b>		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers M	390,573	386,306
Steers H	386,467	382,200
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>		
Steers M	406,850	402,405
Steers H	402,567	398,122
<b>B. Northern Ireland</b>		
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>		
Steers L/M	382,346	378,078
Steers L/H	375,444	371,176
Steers T	377,593	373,326
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>		
Steers L/M	398,283	393,838
Steers L/H	391,090	386,645
Steers T	393,337	388,892

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3043/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81 όσον αφορά την κατανομή των εισαγωγών κονσερβών καλλιεργημένων μανιταριών καταγωγής τρίτων χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1977 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(1)</sup>, όπως τοποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1088/83 <sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί μέτρων εφαρμοζομένων στις εισαγωγές κονσερβών καλλιεργούμενων μανιταριών <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 προβλέπει ότι οι προς εισαγωγή ποσότητες για τις οποίες δεν εισπράττεται συμπληρωματικό ποσό πρέπει να καθοριστούν και να κατανεμηθούν στις προμηθεύτριες χώρες, αφού ληφθούν υπόψη τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών και οι νέοι προμηθευτές·

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1855/83 <sup>(5)</sup>, κατανέμει τις εν

λόγω ποσότητες για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1983· ότι αυτό το άρθρο προβλέπει επίσης τη δυνατότητα αναθεώρησης των ποσοτήτων σε τόνους βάσει των πιστοποιητικών που χορηγήθηκαν στις 30 Σεπτεμβρίου 1983· ότι ο απολογισμός των πιστοποιητικών που εκδόθηκαν κατ' αυτή την ημερομηνία δικαιολογεί τη νέα κατανομή αυτών των ποσοτήτων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/81 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 1

Η ποσότητα που καθορίζει το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 κατανέμεται στα κράτη μέλη για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου ως τις 31 Δεκεμβρίου 1983 ως εξής:

(καθαρό βάρος σε τόνους)

Χώρα καταγωγής \ Χώρα εισαγωγής	Κίνα	Κορέα	Ταϊβάν	Χονγκ Κονγκ	Ισπανία	Άλλες
Βέλγιο } Λουξεμβούργο }	306	—	27	—	12	—
Δανία	575	20	—	—	—	—
Γερμανία	26 478	1 389	2 460	430	1 014	1 037
Ελλάδα	8	2	298	—	60	37
Γαλλία	3	—	17	—	—	6
Ιρλανδία	—	—	—	—	—	—
Ιταλία	3	—	11	—	—	7
Κάτω Χώρες	69	13	36	—	—	—
Ηνωμένο Βασίλειο	135	6	287	4	—	—»

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 5. 5. 1983, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 4. 7. 1981, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 346 της 2. 12. 1981, σ. 5.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 8. 7. 1983, σ. 13.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Poul DALSGER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3044/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1789/83<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3026/83<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1789/83 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1983, σ. 48.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 296 της 28. 10. 1983, σ. 43.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή, Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	37,69 31,74 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3045/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο του 1983, για τα κατεψυγμένα βόεια κρέατα που προορίζονται για μεταποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2587/83 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> έχει καθορίσει τις ποσότητες κατεψυγμένου βοείου κρέατος που προορίζονται για μεταποίηση και μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές συνθήκες για το τέταρτο τρίμηνο του 1983·

ότι το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1617/82<sup>(4)</sup>, προβλέπει ότι οι ποσότητες που ζητήθηκαν μπορούν να μειωθούν· ότι οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3584/81<sup>(6)</sup>, καταλήγουν σε συνολικές ποσότητες που υπερβαίνουν κατά πολύ τις διαθέσιμες ποσότητες δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2587/83· ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, και μεριμνώντας για την εξασφάλιση μιας δίκαιης κατανομής των διαθέσιμων ποσοτήτων, πρέπει, για το καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, να

μειωθούν οι ποσότητες που ζητήθηκαν κατά τρόπο ανάλογο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής που έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79, για το τρίμηνο που αρχίζει την 1η Οκτωβρίου 1983, ικανοποιείται μέχρι συμπλήρωσεως των παρακάτω ποσοτήτων, εκφρασμένων σε κρέας με οστά:

- α) 4,310 % της ποσότητας που έχει ζητηθεί για τα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή των κονσερβών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79·
- β) 100 % της ποσότητας που έχει ζητηθεί για τα κρέατα που προορίζονται για την παρασκευή των κονσερβών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1136/79.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, όλες οι αιτήσεις που προέρχονται από τον ίδιο ενδιαφερόμενο θεωρούνται σαν μία και μοναδική αίτηση.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 256 της 16. 9. 1983, σ. 15.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 24. 6. 1982, σ. 24.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 141 της 9. 6. 1979, σ. 10.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 359 της 15. 12. 1981, σ. 16.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3046/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν τον Οκτώβριο του 1983, για τα νεαρά αρρένα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2588/83 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> έχει καθορίσει την ποσότητα των νεαρών αρρένων βοοειδών που μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές συνθήκες για το τέταρτο τρίμηνο του 1983· ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής, που υποβλήθηκαν για καθεμία από τις ομάδες των ενδιαφερομένων που αναφέρονται στον ίδιο κανονισμό, καταλήγουν στην έκδοση των πιστοποιητικών κατά τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα νεαρά αρρένα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση, για τα οποία οι αιτήσεις υποβλήθηκαν κατά την περίοδο από την 1η έως τις 10 Οκτωβρίου 1983, εκδίδονται ως εξής:

1. Οι ποσότητες που ζητήθηκαν στην Ιταλία:

α) για τα ζώα με ζων βάρος 220 έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση τη Γιουγκοσλαβία:

αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 92,714 %,

ββ) από τους άλλους ενδιαφερόμενους, μειούνται κατά 97,543 %·

β) για τα ζώα με ζων βάρος έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση άλλες τρίτες χώρες:

αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 93,979 %,

ββ) από τους άλλους ενδιαφερόμενους, μειούνται κατά 98,445 %.

2. Οι ποσότητες που ζητήθηκαν στην Ελλάδα:

α) για τα ζώα με ζων βάρος 220 έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση τη Γιουγκοσλαβία:

αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 90,612 %,

ββ) από τους άλλους ενδιαφερόμενους, μειούνται κατά 89,796 %·

β) για τα ζώα με ζων βάρος έως 300 χιλιόγραμμα ανά κεφαλή, με προέλευση άλλες τρίτες χώρες:

αα) από τους γεωργικούς παραγωγούς ή τις επαγγελματικές τους ενώσεις, μειούνται κατά 84,252 %,

ββ) από τους άλλους ενδιαφερόμενους, μειούνται κατά 89,433 %.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 256 της 16. 9. 1983, σ. 16.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3047/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76 περί της πώλησεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη από τα δημόσια αποθέματα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2836/83<sup>(4)</sup>, περιόρισε την ποσότητα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που ετέθη προς πώληση από τους οργανισμούς παρεμβάσεως των κρατών μελών, σε αυτή που εισήλθε σε αποθεματοποίηση προ της 1ης Ιουνίου 1983·

ότι, λαμβανομένης υπόψη της καταστάσεως της αγοράς και της καταστάσεως των αποθεμάτων, πρέπει να αντι-

κατασταθεί η ημερομηνία αυτή από εκείνη της 1ης Αυγούστου 1983·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2213/76, η ημερομηνία «1η Ιουνίου 1983» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Αυγούστου 1983».

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 249 της 11. 9. 1976, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 279 της 12. 10. 1983, σ. 7.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3048/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί τροποποίησης των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1223/83 του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1983 περί των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1877/83<sup>(4)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2027/83<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Επιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2937/83<sup>(8)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72· ότι δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 καθορίζονται διαφορικά ποσά υπό προθεσμία, όταν ο συντελεστής υπό προθεσμία για ένα ή περισσότερα κοινοτικά νομίσματα

διαφέρει τουλάχιστον κατά ένα συγκεκριμένο ποσοστό από τον συντελεστή όψεως·

ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2363/83<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2879/83<sup>(10)</sup>· ότι, για την ιταλική λίρα, η απόκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 για την περίοδο από 19 έως 25 Οκτωβρίου 1983 είναι μεγαλύτερη από μία μονάδα σε σχέση με το ποσοστό που λαμβάνεται υπόψη για τον προηγούμενο καθορισμό· ότι για ορισμένα νομίσματα το άνοιγμα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του ανωτέρω κανονισμού υπερβαίνει το 2,5% για ορισμένους μήνες· ότι αυτό το γεγονός πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των διαφορικών ποσών για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους, εφόσον τα στοιχεία αυτά έχουν ήδη εφαρμοστεί για το σχετικό κράτος μέλος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2363/83 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.  
 (2) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.  
 (3) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1983, σ. 33.  
 (4) ΕΕ αριθ. L 186 της 9. 7. 1983, σ. 24.  
 (5) ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.  
 (6) ΕΕ αριθ. L 199 της 22. 7. 1983, σ. 14.  
 (7) ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.  
 (8) ΕΕ αριθ. L 288 της 21. 10. 1983, σ. 20.

(9) ΕΕ αριθ. L 228 της 20. 8. 1983, σ. 5.  
 (10) ΕΕ αριθ. L 283 της 15. 10. 1983, σ. 6.





	Τρέχων	1ος μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας
7. Κραμβόσποροι, γογγυλόσποροι και ηλιανθόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ιρλανδία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή						
Διορθωτικό στοιχείο της ενδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	—	—	—	—	—	—
Διορθωτικό στοιχείο ενισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	—	—	—	—	—	—
Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ενδεικτική τιμή)						
Σπόροι συγκομισθέντες:						
— στη Γερμανία	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1217	+ 0,1357
— στις Κάτω Χώρες	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0728	+ 0,0850
— στην UEBL	—	—	—	—	—	—
— στη Γαλλία	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556	— 0,0556
— στη Δανία	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114	+ 0,0114
— στην Ιρλανδία	—	—	—	—	—	—
— στο Ηνωμένο Βασίλειο	+ 0,0807	+ 0,0807	+ 0,0807	+ 0,0807	+ 0,0807	+ 0,0807
— στην Ιταλία	— 0,0160	— 0,0160	— 0,0160	— 0,0160	— 0,0160	— 0,0173
— στην Ελλάδα	— 0,0330	— 0,0330	— 0,0330	— 0,0330	— 0,0330	— 0,0330
8. Κραμβόσποροι, γογγυλόσποροι και ηλιανθόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ιταλία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή						
Διορθωτικό στοιχείο της ενδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	— 0,0163	— 0,0163	— 0,0163	— 0,0163	— 0,0163	— 0,0340
Διορθωτικό στοιχείο ενισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0340
Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ενδεικτική τιμή)						
Σπόροι συγκομισθέντες:						
— στη Γερμανία	+ 0,1399	+ 0,1399	+ 0,1399	+ 0,1461	+ 0,1461	+ 0,1776
— στις Κάτω Χώρες	+ 0,0902	+ 0,0902	+ 0,0902	+ 0,0945	+ 0,0945	+ 0,1260
— στην UEBL	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0355
— στη Γαλλία	— 0,0403	— 0,0403	— 0,0403	— 0,0403	— 0,0403	— 0,0403
— στη Δανία	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0279	+ 0,0485
— στην Ιρλανδία	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0163	+ 0,0168
— στο Ηνωμένο Βασίλειο	+ 0,0983	+ 0,0983	+ 0,0983	+ 0,0983	+ 0,0983	+ 0,1144
— στην Ιταλία	—	—	—	—	—	—
— στην Ελλάδα	— 0,0172	— 0,0172	— 0,0172	— 0,0172	— 0,0172	+ 0,0005
9. Κραμβόσποροι, γογγυλόσποροι και ηλιανθόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ελλάδα ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή						
Διορθωτικό στοιχείο της ενδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	— 0,0341	— 0,0341	— 0,0341	— 0,0341	— 0,0341	— 0,0341
Διορθωτικό στοιχείο ενισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341
Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ενδεικτική τιμή)						
Σπόροι συγκομισθέντες:						
— στη Γερμανία	+ 0,1599	+ 0,1599	+ 0,1599	+ 0,1599	+ 0,1599	+ 0,1599
— στις Κάτω Χώρες	+ 0,1094	+ 0,1094	+ 0,1094	+ 0,1094	+ 0,1094	+ 0,1094
— στην UEBL	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341
— στη Γαλλία	— 0,0234	— 0,0234	— 0,0234	— 0,0234	— 0,0234	— 0,0301
— στη Δανία	+ 0,0459	+ 0,0459	+ 0,0459	+ 0,0459	+ 0,0459	+ 0,0459
— στην Ιρλανδία	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341	+ 0,0341
— στο Ηνωμένο Βασίλειο	+ 0,1176	+ 0,1176	+ 0,1176	+ 0,1176	+ 0,1176	+ 0,1176
— στην Ιταλία	+ 0,0175	+ 0,0175	+ 0,0175	+ 0,0175	+ 0,0175	+ 0,0015
— στην Ελλάδα	—	—	—	—	—	—



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3049/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 28ης Οκτωβρίου 1983****περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών προελεύσεως Ρουμανίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2004/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2890/83 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1983<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2984/83<sup>(4)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή τοματών προελεύσεως Ρουμανίας·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων προελεύσεως Ρουμανίας, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταίααπό τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3011/81<sup>(6)</sup>, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με την τιμή αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την εισαγωγή των προϊόντων αυτών προελεύσεως Ρουμανίας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2890/83 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Οκτωβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 198 της 21. 7. 1983, σ. 2.  
(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 285 της 18. 10. 1983, σ. 7.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 294 της 26. 10. 1983, σ. 17.  
(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 301 της 22. 10. 1981, σ. 18.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3050/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Οκτωβρίου 1983

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2687/83<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3027/83<sup>(8)</sup>.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 414/83 του Συμβουλίου της 21ης Φεβρουαρίου 1983<sup>(9)</sup> τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75<sup>(10)</sup>, όσον αφορά τα προϊόντα 30 που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 27 Οκτωβρίου 1983.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74<sup>(11)</sup>, να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 414/83, και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2687/83, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Οκτωβρίου 1983.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (2) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.  
 (3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.  
 (4) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.  
 (5) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.  
 (6) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.  
 (7) ΕΕ αριθ. L 265 της 28. 9. 1983, σ. 12.  
 (8) ΕΕ αριθ. L 296 της 28. 10. 1983, σ. 44.  
 (9) ΕΕ αριθ. L 51 της 24. 2. 1983, σ. 1.  
 (10) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(11) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1983 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
23.02 A I α)	33,91	27,91
23.02 A I β)	65,81	59,81
23.02 A II α)	33,91	27,91
23.02 A II β)	65,81	59,81

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Οκτωβρίου 1983

για τη χορήγηση άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να προβεί σε ενδοκοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων υφασμάτων εκ συνθετικών υφαντικών ινών, καταγωγής Ινδονησίας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/523/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 115 πρώτο εδάφιο,

την απόφαση 80/47/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1979 για τα μέτρα επίβλεψης και προστασίας που μπορούν να λάβουν τα κράτη μέλη, μετά από χορήγηση άδειας, έναντι της εισαγωγής ορισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σε άλλο κράτος μέλος<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει της απόφασης 80/47/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να προβούν σε ενδοκοινοτική επίβλεψη των εισαγωγών που αναφέρονται σ' αυτή μόνο μετά από χορήγηση άδειας από την Επιτροπή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3589/82 του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1982 σχετικά με το κοινό καθεστώς εισαγωγών ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2604/83<sup>(3)</sup>, καθόρισε ποσοτικά όρια, από τις 20 Ιουνίου 1983 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1983, για τις εισαγωγές στη Γαλλία, Ιταλία και Ηνωμένο Βασίλειο ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που ανήκουν στην κατηγορία 3, καταγωγής Ινδονησίας· ότι οι εισαγωγές

αυτών των ιδίων προϊόντων παραμένουν ελεύθερες στα άλλα κράτη μέλη·

ότι, δυνάμει των εμπορικών μέτρων, όπως έχουν καθοριστεί, υπάρχουν διαφορές ανάμεσα στα διαφορετικά κράτη μέλη όσον αφορά τις εισαγωγές των προϊόντων αυτών· ότι οι διαφορές αυτές μπορούν να προκαλέσουν εκτροπές στο εμπόριο·

ότι, προκειμένου να αποκαλυφθούν σύντομα οι εκτροπές στο εμπόριο που ενδεχομένως μπορούν να επιδεινώσουν ή να επιφέρουν οικονομικές δυσκολίες στο σχετικό τομέα, η γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε στην επιτροπή αίτηση, στα πλαίσια του άρθρου 2 της απόφασης 80/47/ΕΟΚ, για να της επιτραπεί να προβεί σε ενδοκοινοτική επιτήρηση των εισαγωγών ορισμένων υφασμάτων εκ συνθετικών υφαντικών ινών, καταγωγής Ινδονησίας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη·

ότι η Επιτροπή εξέτασε, ιδίως, αν οι εισαγωγές αυτές μπορούσαν να αποτελέσουν αντικείμενο μέτρων ενδοκοινοτικής επιτήρησης στα πλαίσια του άρθρου 2 της απόφασης 80/47/ΕΟΚ και αν είχαν παρασχεθεί στοιχεία όσον αφορά τις εν λόγω οικονομικές δυσκολίες·

ότι είναι δυνατό να επιτραπεί η θέσπιση μέτρων επιτήρησης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα της ομάδας I, όπως καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/82, ακόμη και αν δεν έχουν γίνει εκτροπές στο εμπόριο ή δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις για ενδοκοινοτική άδεια, λαμβανομένου υπόψη του κινδύνου των οικονομικών δυσκολιών οι οποίες χαρακτηρίζουν το εμπόριο των προϊόντων αυτών που είναι ευαίσθητα στις εισαγωγές·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 16 της 22. 1. 1980, σ. 14.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1982, σ. 106.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 258 της 17. 9. 1983, σ. 18.

ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να επιτραπεί στη Γαλλία να προβεί σε ενδοκοινοτική επιτήρηση, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1983, των εισαγωγών των εν λόγω υφασμάτων εκ συνθετικών υφαντικών ινών, που ανήκουν στην κατηγορία 3, καταγωγής Ινδονησίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Χορηγείται άδεια στη Γαλλική Δημοκρατία να προβεί, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1983, σε ενδοκοινοτική επιτή-

ρηση των εισαγωγών που αναφέρονται στο παράρτημα σύμφωνα με την απόφαση 80/47/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 11 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Wilhelm HAFERKAMP

*Αντιπρόεδρος*

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**Κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα για τα οποία έχουν καθοριστεί κατηγορίες <sup>(1)</sup>**

Κατηγορία	Χώρα καταγωγής
3	Ινδονησία

<sup>(1)</sup> Βλέπε ορισμό που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/82 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1982, σ. 106).

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Οκτωβρίου 1983

για την τροποποίηση της απόφασης 81/983/ΕΟΚ περί εγκρίσεως πράξεων επισιτιστικής βοήθειας που πραγματοποιούνται από οργανισμούς με φιλανθρωπικό σκοπό και οι οποίες εξαιρούνται από την εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/524/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 1971 περί ορισμένων μέτρων συγκυριακής πολιτικής που πρέπει να ληφθούν στον γεωργικό τομέα εν συνεχεία της προσωρινής διευρύνσεως των ορίων διακυμάνσεως των νομισμάτων ορισμένων κρατών μελών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 109/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1371/81 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2898/81<sup>(4)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες διοικητικής εφαρμογής των νομισματικών εξισωτικών ποσών που θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71·

ότι οι εξαγωγές προς τρίτες χώρες που γίνονται στο πλαίσιο πράξεων χορηγήσεως επισιτιστικής βοήθειας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1371/81, πρέπει να εξαιρούνται από την εφαρμογή νομισματικών εξισωτικών ποσών όταν οι εξαγωγές αυτές πραγματοποιούνται από οργανισμούς που έχουν φιλανθρωπικό σκοπό και έχουν εγκριθεί σύμφωνα με κοινοτική νομοθεσία·

ότι, με την απόφαση 81/983/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1981<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία

από την απόφαση 83/289/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1983<sup>(6)</sup>, εγκρίθηκαν αρκετοί φιλανθρωπικοί οργανισμοί· ότι τροποποιήθηκε το όνομα ενός από τους οργανισμούς αυτούς· ότι ένας άλλος οργανισμός σταμάτησε τις δραστηριότητές του· ότι κρίνεται λοιπόν σκόπιμο να τροποποιηθεί η απόφαση αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τις γνώμες όλων των σχετικών επιτροπών διαχειρίσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα της απόφασης 81/983/ΕΟΚ, διαγράφεται ο οργανισμός «Polish Relief Fund (Midlands)», που αναφέρεται στη δεύτερη γραμμή, καθώς και η ένδειξη «(Worthing)», που αναφέρεται στην τρίτη γραμμή.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 13 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 16 της 20. 1. 1983, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 138 της 25. 5. 1981, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 287 της 8. 10. 1981, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 361 της 16. 12. 1981, σ. 23.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 155 της 14. 6. 1983, σ. 18.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Οκτωβρίου 1983

που τροποποιεί την απόφαση 81/888/ΕΟΚ περί παρατάσεως, όσον αφορά ορισμένες τρίτες χώρες, της προθεσμίας η οποία προβλέπεται σχετικά με τους ελέγχους των διατηρητέων ποικιλιών στις οδηγίες του Συμβουλίου 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ

(83/525/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 80/1141/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 2 τρίτη φράση,την οδηγία 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 80/1141/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 2 τρίτη φράση,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ και το άρθρο 32 παράγραφος 1 της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ, το Συμβούλιο καθορίζει, μετά από πρόταση της Επιτροπής, αν οι έλεγχοι των διατηρητέων ποικιλιών που διεξάγονται στις τρίτες χώρες παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με τους ελέγχους που διεξάγουν τα κράτη μέλη·

ότι με την απόφαση 78/476/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 79/508/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, το Συμβούλιο καθορίζει την ισοδυναμία των ελέγχων αυτών όσον αφορά έναν ορισμένο αριθμό τρίτων χωρών·

ότι, επειδή από τις διαθέσιμες πληροφορίες δεν ήταν δυνατόν να ρυθμιστεί το θέμα αυτό όσον αφορά τις άλλες τρίτες χώρες και για να αποφευχθεί κάθε διαταραχή στα παραδοσιακά ρεύματα εμπορίου ορισμένων κρατών μελών, η απόφαση 81/888/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 82/858/ΕΟΚ<sup>(7)</sup>, παρέτεινε μέχρι τις 30 Ιουνίου 1983 τις περιόδους που προβλέπονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ και στο άρθρο 32 παράγραφος 2 της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ, όσον αφορά τους ελέγχους των διατηρητέων ποικιλιών· ότι, εντούτοις, η παράταση αυτή ίσχυε μόνο για τις ποικιλίες που έχουν ήδη γίνει δεκτές ή για τις οποίες έγινε αίτηση για αποδοχή πριν από την 1η Ιουλίου 1980 στο κράτος μέλος που χρησιμοποιεί αυτή την άδεια·

ότι τα προς το παρόν διαθέσιμα στοιχεία δεν επιτρέπουν να ρυθμιστεί αυτό το θέμα, όσον αφορά την Αυστρία, την Αυστραλία, την Ελβετία και το Ισραήλ για τα είδη

γεωργικών φυτών και κηπευτικών, όσον αφορά την Τσεχοσλοβακία, τη Χιλή, την Ιαπωνία και τη Γιουγκοσλαβία για τα είδη γεωργικών φυτών, και όσον αφορά τη Δημοκρατία της Κορέας, την Ταϊβάν και την Πολωνία για τα είδη κηπευτικών·

ότι, για τους λόγους που προαναφέρονται και σύμφωνα με τους ίδιους όρους, οι περίοδοι που καθορίστηκαν στο άρθρο 21 παράγραφος 2 της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ και στο άρθρο 32 παράγραφος 2 της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ πρέπει, επομένως, να παραταθούν μια ακόμη φορά όσον αφορά τις τρίτες χώρες που προαναφέρονται· ότι αυτή η παράταση πρέπει να περιοριστεί στις ποικιλίες που έχουν ήδη γίνει δεκτές ή για τις οποίες έγινε αίτηση για αποδοχή πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984 στο κράτος μέλος που χρησιμοποιεί αυτή την άδεια·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και γεωργικών δενδροκηπευτικών και δασικών φυτών προς φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 1 της απόφασης 81/888/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 1, η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1983» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1985».
2. Στην παράγραφο 2, ο πίνακας των χωρών συμπληρώνεται με τις λέξεις «Δημοκρατία της Κορέας, Ταϊβάν» και η ημερομηνία «30 Ιουνίου 1983» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Ιουνίου 1985».
3. Στην παράγραφο 3, η ημερομηνία «1η Ιουλίου 1980» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 1984».

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 225 της 12. 10. 1970, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 341 της 16. 12. 1980, σ. 27.

(3) ΕΕ αριθ. L 225 της 12. 10. 1970, σ. 7.

(4) ΕΕ αριθ. L 152 της 8. 6. 1978, σ. 17.

(5) ΕΕ αριθ. L 133 της 31. 5. 1979, σ. 25.

(6) ΕΕ αριθ. L 324 της 12. 11. 1981, σ. 28.

(7) ΕΕ αριθ. L 357 της 18. 12. 1982, σ. 29.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού της ελάχιστης τιμής πώλησεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη για τον 48ο ειδικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο του διαρκούς διαγωνισμού ο οποίος αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 368/77

(83/526/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 1977 περί πώλησεως με πλειοδοτικό διαγωνισμό αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2342/83<sup>(4)</sup>, οι οργανισμοί παρεμβάσεως έχουν θέσει σε διαρκή διαγωνισμό ορισμένες ποσότητες αποκορυφωμένου γάλακτος τις οποίες κατέχουν·

ότι, κατά τους όρους του άρθρου 11 του κανονισμού αυτού, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν γίνει δεκτές για κάθε ειδικό διαγωνισμό, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησεως ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό· ότι το ύψος της εγγυήσεως για μεταποίηση καθορίζεται λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς μεταξύ της τιμής της αγοράς του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και της ελάχιστης τιμής που καθορίστηκε·

ότι πρέπει να καθοριστεί, λόγω των προσφορών που γίνονται κατά τη διάρκεια του 48ου ειδικού διαγωνι-

σμού, η ελάχιστη τιμή πώλησεως στο επίπεδο που αναφέρεται ανωτέρω και να καθοριστεί, κατά συνέπεια, η εγγύηση για μεταποίηση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Για τον 48ο ειδικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 και του οποίου η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έχει λήξει στις 10 Οκτωβρίου 1983:

- η ελάχιστη τιμή πώλησεως καθορίζεται σε 25,50 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα,
- η εγγύηση για μεταποίηση καθορίζεται σε 136 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSAGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 225 της 18. 8. 1983, σ. 11.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη για την 31η ειδική δημοπρασία που οργανώνεται δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77

(83/527/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77 της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1977 σχετικά με τη διά δημοπρασίας χορήγηση ειδικής ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή ζώων εκτός των νεαρών μόσχων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1426/83<sup>(4)</sup>, οι οργανισμοί παρεμβάσεως έθεσαν σε διαρκή δημοπρασία το ποσό της ειδικής αυτής ενισχύσεως·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού αυτού, καθορίζεται, για κάθε ειδική δημοπρασία, ένα μέγιστο ποσό ενισχύσεως ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, την ελάχιστη τιμή που ισχύει για την ειδική δημοπρασία του τρέχοντος μήνα, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77, την κατά-

σταση στις αγορές αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και σόγιας, καθώς και τις ποσότητες που έχουν προσφερθεί, είναι σκόπιμο να καθορισθεί το μέγιστο ποσό της ειδικής ενισχύσεως για την 31η ειδική δημοπρασία που αναφέρεται κατωτέρω·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Για την 31η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1844/77, και για την οποία η προθεσμία για την υποβολή των προσφορών εξέπνευσε στις 10 Οκτωβρίου 1983, καθορίζεται μέγιστο ποσό ειδικής ενισχύσεως 118,50 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 11. 8. 1977, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 145 της 3. 6. 1983, σ. 21.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού των μέγιστων ποσών ενισχύσεως για το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο για την 52η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας η οποία αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81

(83/528/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81 της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1981 περί χορηγήσεως ενισχύσεως στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/83<sup>(4)</sup>, οι οργανισμοί παρεμβάσεως προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για ενίσχυση στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο·

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού αυτού προβλέπει ότι καθορίζεται για το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο μέγιστο ποσό ενισχύσεως που διαφοροποιείται σύμφωνα με τον σχεδιαζόμενο προορισμό και σύμφωνα

με την περιεκτικότητα του βουτύρου σε λιπαρές ουσίες, ή ότι δύναται να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία· ότι, όσον αφορά το συμπυκνωμένο βούτυρο, το ποσό ασφάλειας μεταποίησης καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη το μέγιστο ποσό ενισχύσεως·

ότι πρέπει να καθοριστούν, λόγω των γινομένων προσφορών κατά την 52η ειδική δημοπρασία, οι μέγιστες ενισχύσεις στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και, κατά συνέπεια, να καθοριστεί για το συμπυκνωμένο βούτυρο η ασφάλεια για τη μεταποίηση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Για την 52η ειδική δημοπρασία, που διεξάγεται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1932/81, και της οποίας η προθεσμία για την υποβολή προσφορών έληξε στις 11 Οκτωβρίου 1983, οι μέγιστες ενισχύσεις και οι ασφάλειες για τη μεταποίηση καθορίζονται ως ακολούθως:

α) για το βούτυρο:

Προορισμός βουτύρου [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79]	Περιεκτικότητα του βουτύρου σε λιπαρές ουσίες	Μέγιστο ποσό ενισχύσεως (ECU/100 χγρ βουτύρου)
Τύπος Α	Ίση ή ανώτερη του 82 %	235,00
	Ίση ή ανώτερη του 80 % και κατώτερη του 82 %	229,00
Τύπος Β	Ίση ή ανώτερη του 82 %	150,00
	Ίση ή ανώτερη του 80 % και κατώτερη του 82 %	—

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 191 της 14. 7. 1981, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 250 της 10. 9. 1983, σ. 11.

β) για το συμπυκνωμένο βούτυρο:

(ECU/100 χγρ καθαρού συμπυκνωμένου βουτύρου)

Προορισμός συμπυκνωμένου βουτύρου [άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79]	Μέγιστο ποσό ενισχύσεως	Ασφάλεια για τη μεταποίηση
Τύπος Α ή/και Γ	302,00	330,00
Τύπος Β	200,00	220,00

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 1983

περί καθορισμού των ελάχιστων τιμών πωλήσεως βουτύρου για την 64η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας η οποία αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 262/79

(83/529/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων οι οποίοι διέπουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως του 1979, και ιδίως το άρθρο 7α,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1979 περί της πωλήσεως, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου το οποίο προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων τροφίμων<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/83<sup>(5)</sup>, οι οργανισμοί παρεμβάσεως έχουν θέσει σε διαρκή δημοπρασία ορισμένες ποσότητες βουτύρου τις οποίες κατέχουν·

ότι το άρθρο 16 του κανονισμού αυτού προβλέπει ότι καθορίζεται, λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών, μια ελάχιστη τιμή πωλήσεως, ενδεχομένως διαφοροποιημένη, σύμφωνα με τον σχεδιαζόμενο προορισμό και σύμφωνα με την περιεκτικότητα του βουτύρου σε λιπαρές ουσίες, ή ότι δύναται να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία· ότι τα ποσά της ασφάλειας για τη μεταποίηση πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η διαφορά μεταξύ των ελάχιστων τιμών πωλήσεως και της τιμής που ισχύει στην αγορά βουτύρου·

ότι πρέπει να καθοριστούν, λόγω των γινομένων προσφορών κατά την 64η ειδική δημοπρασία, οι ελάχιστες τιμές πωλήσεως στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και, κατά συνέπεια, να καθοριστούν οι ασφάλειες για τη μεταποίηση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Για την 64η ειδική δημοπρασία, που διεξάγεται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79, και της οποίας η προθεσμία για την υποβολή προσφορών έληξε στις 11 Οκτωβρίου 1983, οι ελάχιστες τιμές πωλήσεως και οι ασφάλειες για τη μεταποίηση καθορίζονται ως ακολούθως:

(ECU/100 χγρ βουτύρου)

Προορισμός βουτύρου (άρθρο 4 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79)	Περιεκτικότητα του βουτύρου σε λιπαρές ουσίες	Ελάχιστη τιμή πωλήσεως	Ασφάλεια μεταποίησης
Τύπος Α ή/και Γ	Ίση ή ανώτερη του 82 %	115,00	267,00
	Κατώτερη του 82 %	112,00	267,00
Τύπος Β	Ίση ή ανώτερη του 82 %	200,00	174,00
	Κατώτερη του 82 %	—	—

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 56.

(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 41 της 16. 2. 1979, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 250 της 10. 9. 1983, σ. 11.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Poul DALSGER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Οκτωβρίου 1983

περί διαπιστώσεως ότι η εισαγωγή της συσκευής με την ονομασία «Brancker — Plant Productivity Fluorometer, model SF-10» δεν δύναται να πραγματοποιηθεί ατελώς ως προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου

(83/530/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1798/75 του Συμβουλίου της 10ης Ιουλίου 1975 περί της ατελούς, ως προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου, εισαγωγής αντικειμένων εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 608/82<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2784/79 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1979 περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1798/75<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, με επιστολή της στις 12 Απριλίου 1983, ζήτησε από την Επιτροπή να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2784/79 για να καθοριστεί αν η συσκευή με την ονομασία «Brancker — Plant Productivity Fluorometer, model SF-10», που παραγγέλθηκε τον Ιανουάριο του 1983 και προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε μελέτες που αφορούν τη δράση ζιζανιοκτόνων τα οποία βασίζονται στην αναστολή της φωτοσύνθεσης, πρέπει να θεωρηθεί ή όχι ως επιστημονική και, σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως, αν συσκευές με ισοδύναμη επιστημονική αξία κατασκευάζονται επί του παρόντος στην Κοινότητα.

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2784/79, ομάδα εμπειρογνομόνων αποτελούμενη από εκπροσώπους όλων των κρατών μελών συνήλθε, στις 22 Σεπτεμβρίου 1983, στο

πλαίσιο της Επιτροπής Δασμολογικών Ατελειών, προς το σκοπό της εξετάσεως της προκειμένης περιπτώσεως.

ότι από την εξέταση αυτή συνάγεται ότι η εν λόγω συσκευή είναι φθοριόμετρο· ότι δεν έχει αντικειμενικά χαρακτηριστικά τα οποία να την καθιστούν κατάλληλη για την επιστημονική έρευνα· ότι, εξάλλου, οι συσκευές του είδους αυτού χρησιμοποιούνται κυρίως για την άσκηση μη επιστημονικών δραστηριοτήτων· ότι η στην προκειμένη περίπτωση χρησιμοποίηση της εν λόγω συσκευής δεν θα ήταν δυνατό, μόνη της, να της προσδώσει το χαρακτήρα της επιστημονικής συσκευής· ότι δεν δικαιολογείται, συνεπώς, η παραχώρηση ατέλειας στην εν λόγω συσκευή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η εισαγωγή της συσκευής με την ονομασία «Brancker — Plant Productivity Fluorometer, model SF-10», που αποτελεί το αντικείμενο της αιτήσεως, στις 12 Απριλίου 1983, της κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου, δεν δύναται να πραγματοποιηθεί ατελώς ως προς τους δασμούς του Κοινού Δασμολογίου.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 184 της 15. 7. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 318 της 13. 12. 1979, σ. 32.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 1983

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος προελεύσεως Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης και Σουαζιλάνδης

(83/531/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1980 σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση των γεωργικών προϊόντων προελεύσεως των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 περί καθορισμού των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3578/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο β), i),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος· ότι, εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εκτός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμία από αυτές τις τρίτες χώρες εξαγωγής·

ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από 1η μέχρι 10 Οκτωβρίου 1983 για κρέας άνευ οστών, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, δεν υπερβαίνουν για τα προϊόντα προελεύσεως Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης και Σουαζιλάνδης τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές· ότι είναι, κατά συνέπεια, δυνατόν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ποσότητες που ζητήθηκαν·

ότι πρέπει να διεξαχθεί καθορισμός των ποσοτήτων για τις οποίες είναι δυνατόν να ζητηθούν πιστοποιητικά από την 1η Νοεμβρίου 1983,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 24 Οκτωβρίου 1983, πιστοποιητικά εισαγωγής για κρέας άνευ οστών, τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, προελεύσεως ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, για τις ποσότητες και τις χώρες καταγωγής που ορίζονται:

1. Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:  
106,8 τόνοι προελεύσεως Μποτσουάνας.
2. Ηνωμένο Βασίλειο:  
1 260,9 τόνοι προελεύσεως Μποτσουάνας.

*Άρθρο 2*

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών δύνανται να υποβληθούν, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο β), ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, κατά τη διάρκεια των 10 πρώτων ημερών του Νοεμβρίου 1983, για τις εξής ποσότητες βοείου κρέατος άνευ οστών:

Μποτσουάνα:	5 578,2 τόνοι
Κένυα:	142,0 τόνοι
Μαδαγασκάρη:	7 073,9 τόνοι
Σουαζιλάνδη:	1 724,8 τόνοι.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 55 της 28. 2. 1980, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 302 της 23. 10. 1981, σ. 4.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1982, σ. 59.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Οκτωβρίου 1983

που τροποποιεί την απόδοση στην ολλανδική γλώσσα της απόφασης 83/384/ΕΟΚ σχετικά με τον κατάλογο των εγκαταστάσεων της Αυστραλίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

(83/532/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/91/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β),

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση της 29ης Ιουλίου 1983<sup>(3)</sup> ορίζονται οι εγκαταστάσεις της Αυστραλίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα.

ότι, λόγω λάθους, η ολλανδική έκδοση της παραπάνω απόφασης δεν ανταποκρίνεται σε αυτήν που υποβλήθηκε για γνωμοδότηση στη Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή· ότι πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί η απόφαση αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της ολλανδικής έκδοσης της απόφασης της 29ης Ιουλίου 1983 σχετικά με τον κατάλογο των εγκαταστάσεων της Αυστραλίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα, η ημερομηνία «30 Απριλίου 1984» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «7 Απριλίου 1983» και η ημερομηνία «7 Απριλίου 1983» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Απριλίου 1984».

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1983, σ. 34.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 222 της 13. 8. 1983, σ. 36.



## THE OLD WORLD AND THE NEW TECHNOLOGIES

Michel GODET

Olivier RUYSSSEN

Preface by Guido BRUNNER

Looking to tomorrow for the action needed today — that is the approach followed by the report *The Old World and the new technologies* in reviewing the crises and issues facing Europe in the economic, energy, industrial and socio-political arenas.

The growing differences between European countries and mounting international uncertainty could in time shake the foundations of the Community. Will Europe's strengths triumph over its weaknesses? On this will depend the decline or resurgence of the old world.

The technological revolutions now under way (in microelectronics, biology and other fields) herald a new era of increasing efficiency and are bound to disrupt completely existing production structures (through automation, decentralization, etc.) and consumption patterns (e.g. new products).

As a result, the appropriate development of technology will be one of the main ways of meeting the challenges of the future. Technological development will be a crucial comparative advantage that Europe must have if it is to determine its own future and pave the way for the necessary changes in our way of life and socio-economic order.

*The Old World and the new technologies* is one of the first products of an EEC Commission think tank known as FAST (Forecasting and Assessment in the field of Science and Technology). The main task of the FAST programme (run by the Directorate-General for Research, Science and Education) is to identify future problems in the Community in order to guide spending on research and technological development.

The FAST team was set up in 1979 and consists of six research scientists, including the authors of this report, Dr Michel Godet and Dr Olivier Ruysen.

Michel Godet, Doctor in Economics and in Science is the author of *The crisis in Forecasting and the Emergence of the Prospective Approach* Pergamon 1979, and of *Creative crises*, Hachette 1980.

Olivier Ruysen, a qualified engineer and a Doctor in Economics, is co-author with Michel Godet of *Les échanges internationaux*, PUF 1978.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese.

The Greek version is not yet available.

ISBN 92-825-1726-8

Catalogue number: CB-30-80-116-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,60; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
Boite postale 1003, L-2985 Luxembourg

## Η ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Nikolaus VAULONT

Πρόλογος του Etienne DAVIGNON

Μπροστά στα σημερινά μεγάλα οικονομικά προβλήματα και τις επιπτώσεις τους στον τομέα των συναλλαγών, η αποτελεσματική ύπαρξη της ΕΟΚ εκδηλώνεται κυρίως με την εφαρμογή πολλών από τις κυριότερες πτυχές της πολιτικής της. Μεταξύ αυτών, η κοινή εμπορική πολιτική, η πολιτική βοήθειας στην ανάπτυξη, η κοινή αγροτική πολιτική, καθώς και εκείνη που αποβλέπει στη δημιουργία μιάς πραγματικής εσωτερικής αγοράς βασίζονται με θεμελιώδη τρόπο στην Τελωνειακή Ένωση.

Η ανάπτυξη των υποδομών αυτής της τελευταίας και των πολιτικών στόχων τους που συχνότερα κρύβονται κάτω από την αφθονία των τεχνικών κανονισμών και η κατανόηση έτσι των μηχανισμών της Τελωνειακής Ενώσεως είναι σαν να επεξηγείται σ' ένα ευρύτερο κοινό μιά από τις στερεώτερες δάσεις της Κοινής Αγοράς.

Με στόχο να προδιαγράψει τις διάφορες φάσεις της εξέλιξής της από το 1958, το παρόν έργο, που έχει συνταχθεί στα γαλλικά από ένα Γερμανό, καταδεικνύει επίσης έναν ορισμένο αριθμό δυναμικών στοιχείων που θά μπορούσαν να επηρεάσουν ευνοϊκά στο μέλλον την ανάπτυξη της Τελωνειακής Ενώσεως, κυρίως όσον αφορά την καθιέρωση, πιά έκδηλα για τον κάθε έναν, της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Nikolaus Vaulont — Γεννήθηκε το 1937 — Διδάκτωρ Νομικής (Πανεπιστήμιο της Βόννης) — το 1967 εισέρχεται στην Ομοσπονδιακή Διοίκηση των Οικονομικών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και από το 1971 είναι μόνιμος υπάλληλος της Επιτροπής της ΕΟΚ. Σήμερα είναι βοηθός του Γενικού Διευθυντή της Υπηρεσίας της Τελωνειακής Ενώσεως.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ισπανικά, ολλανδικά, πορτογαλικά.

ISBN 92-825-1916-3

Αριθ. καταλόγου CB-30-8- 0-205-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): ECU 3,70· BFR 150· Δρχ. 225.

Διάθεση στην Ελλάδα: Εκδόσεις Παπαζήση Α.Ε.Β.Ε., Νικηταρά 2 Αθήνα 142.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
L-2985 Luxembourg

## Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΛΙΜΑΚΑ ΚΑΤΑΤΑΞΕΩΣ ΤΩΝ ΣΦΑΓΙΩΝ ΤΩΝ ΧΟΝΔΡΩΝ ΒΟΟΕΙΔΩΝ

### Εικονογραφημένο prospectus

Το prospectus «η κοινοτική κλίμακα κατατάξεως των σφαγίων χονδρών βοοειδών» προγραμματίστηκε για την εικονογράφηση των διαφόρων κατηγοριών διαπλάσεως και καταστάσεως παχύνσεως που καθορίζονται στα παραρτήματα των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 και (ΕΟΚ) αριθ. 2930/81.

Αυτό το prospectus περιλαμβάνει είκοσι φωτογραφίες που εικονογραφούν στην πρώτη σελίδα τις πέντε κατηγορίες διαπλάσεως (φωτογραφίες εξωτερική όψη και πλάγια όψη) και στο όπισθεν μέρος του φύλλου τις πέντε κατηγορίες καταστάσεως παχύνσεως (φωτογραφίες έσωτερική και εξωτερική όψη), που συνοδεύονται από τεχνικές περιγραφές που αναφέρονται στους ανωτέρω αναφερόμενους κανονισμούς. Εκτός από την κατηγορία διαπλάσεως E που αντιπροσωπεύει το κάτω μέρος της κατηγορίας, οι άλλες εικονογραφήσεις αντιστοιχούν στο κέντρο των κατηγοριών διαπλάσεως και καταστάσεως παχύνσεως. Οι φωτογραφίες επιλέχθηκαν από ομάδα διεθνών εμπειρογνομόνων ιδιαίτερα ειδικευμένων στον τομέα κατατάξεως των σφαγίων των χονδρών βοοειδών.

Το prospectus αυτό είναι πάνω απ' ένα όργανο εργασίας που χρησιμοποιείται κατά κύριο λόγο για την κατάταξη των σφαγίων. Είναι επίσης ένας βοηθητικός εικονογραφημένος οδηγός μνήμης για όλους τους επαγγελματίες στον τομέα του κρέατος. Τέλος δύναται να χρησιμεύσει στα ιδρύματα τεχνικής διδασκαλίας τόσο για την επιμόρφωση των τεχνικών στον τομέα του κρέατος, όσο και για όλους όσους πρόκειται να ασχοληθούν στον τομέα του κρέατος κατά τη διάρκεια της μελλοντικής τους επαγγελματικής δραστηριότητας.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 0,55· FB 25· Δρχ 40.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg